

Carta Cha Sacuhun Ra Santiago Chi Ñu Yihí Cuenda Ra Cristo

Nu chahá ra Santiago nocumi chi ñu

¹ Yuhu ra Santiago cuví noo ra sacuví tyiño nuu Nyoo ta nuu Sutu Mañi yo Jesucristo. Sacuhín nocumi chi ndo cha cuví ndo cha uchi uvi ityi ñáyivi Israel ñu yihí cuenda ra Cristo. Ta quiti cuatyí ndo siin siin ñuu.

Cha chiñi tuñi cha chahá maa Nyoo

² Yañi, cuñi chi vatyí sií cuví chi ndo tatu cuaha nuu tindocho nyehé ndo.

³ Vatyí chitó ndo tatu nyehé ndo tindocho tari cha vatyí Nyoo nducu nyehé ra tatu ndicha cha chinó iñi ndo chi ra cuví cuan. Ta tyicuan caa ta cua cutuhva ca ndo cha cucama iñi ndo.

⁴ Saña ndo na quichi maa tindocho siqui ndo, vatyí ican cuví cha sacco cha cama iñi ndo. Ta tatu cha chicoo cha cama iñi ndo ta cucuvi ndo noo ñáyivi chicha chihin tuhun Nyoo, ta cuacunye ndo tandihí cuii maa tindocho cha vachi ca siqui ndo.

⁵ Tatu nya noo nyoho cumañi cha chiñi tuñi chi ndo, çacan ndo chi Nyoo. Ta Nyoo cuhva ra. Ta ñima chiin ri chahá ra chi ñu chicán chi ra. Ta ña tyicuhvá ra cuhva chahá ra. Ta ña natyihí ra nuu yo cha cuenda cha chahá ra chi yo.

⁶ Soco cuñi chi çacan yo chi ra chihin cha chinó vaha iñi yo. Ta ma quihí iñi yo vatyí ma cuhva ra

chi yo. Vatyí ñu cha ña chinó vaha iñi, cuví ñu tari ndutya yuhu tyañuhu cha tyandahá tatyí chii s̄in s̄in ityi.

7-8 Ta tyicuan caa maa ñu cuan, s̄in s̄in cuhva chicá xiñi ñu, vatyí s̄in cha chicán ñu vityin ta s̄in cha chicán ñu tyaan, ta ña n̄i iñi ñu sacuví ñu noo cha sacuví ñu. Ña tahán chi quihí iñi ñu vatyí cuñihi ñu cha cuacuhva Sutu Mañi yo chi ñu.

9 Tatu iyó noo ra yañi yo, ndahvi ra, cuñí chi cus̄i cuñí ra vatyí Nyoo nacoñehé ra chi ra.

10 Soco tatu noo ra yañi yo, tyaȳi ra, cuñí tucu chí cha cus̄i cuñí ra tatu ndundahvi ra, vatyí ra tyaȳi cuví ra tari noo ita cha nyaá nu cuhu, vatyí ña naha maa chiyó chí.

11 Vatyí tatu cañá ñanyii ta ihñi vavaha cuhu cuan, na ityi chí. Ta ita cuan canacavá ri ta ndihí cha tyaquí chí. Ta tyicuan caa tucu ra tyaȳi, cuquichí tuhun chihí chí ra ta ndoó maa tyiño sahá ra.

Yoso caa cunyeé yo t̄indoho

12 Ñana cha s̄i cuví chí ndo cha cunyeé ndo chihin cha cama iñi ndo ñáá t̄indoho cha vachí chí ndo. Vatyí tatu cunyeé ndo, cuñihi ndo tari noo corona. Vatyí Nyoo cucuhva ra chí ñu cuñí chí ra, cha coo ñu ñayiv̄i chaa chihin ra.

13 Tatu nya noo nyoho quichí cuví iñi ndo cha sacuvi ndo cha ña vaha, ma cuñi ndo vatyí Nyoo sacuví cha caca xiñi ndo tyicuan caa. Vatyí Nyoo ña quichí cuví iñi ra sacuví ra cha ña vaha. Ta ni ña tyiyuhú ra chí yo cha sacuví yo cha ña vaha.

14 Soco tatu nya noo ndo quichí cuví iñi ndo sacuví ndo cha ña vaha, suri cha cuenda cha chicá

xiñi maa ndo cha ña vaha, yucuan chaha canacava ndo nu cuatyí.

¹⁵ Tatu cuhva xaan yo cuhva cha quihi tuhun ña vaha iñi yo, cuacoo noo quiivi ta cuasacuvi yo cuhva ña vaha cuan, ta tyicuan caa cacu cuatyí yo nuu Nyoo. Ta Nyoo tachi tuñi ra cuatyí cuan ta cuchaa tuhun chihi chi yo.

¹⁶ Yañi yuhu, cuñi xain chi ndo. Ma sandavi ñaha ndo chi ndo.

¹⁷ Tandihí cha vaha ta cha vii cha ñihí yo, quichi chi nya ityi siqui vatyí maa Nyoo chahá ra. Ta maa ra savaha ra ñuhu cha iyó andivi: tiño, ta yoo, ta ñanyii. Ta Nyoo tyicuan ri cuví ra Nyoo, ta ni chiin ña tuhvá ra nasama ra cuhva cuví ra.

¹⁸ Ta chahá ra ñayivi chaa cha iyó yo cha cuenda tuhun ndicha cha cahán ra. Vatyí xihna ca yo cuví cha nduchaá cha nuu tandihí ca cha savaha ra. Vatyí tyicuan caa cuñi maa ra.

Noo ityi cha ndicha cha tahán chi cuhun yo

¹⁹ Yucuan chaha yañi, noo noo yo ta cuñi chi cha yatyi cohon iñi yo cha tyasoho yo, soco cuñi chi cha ma yatyi xaan nacahán yo ta ma yatyi xaan cuxaan yo.

²⁰ Vatyí ñayivi cha cuxaán, ña nyacuví ñu cha tahán iñi Nyoo.

²¹ Yucuan chaha saña ndo cha ña vaha ta cha quiñi caa cha cuaha xaan iyó siqui ñuhu ñayivi. Ta natin cuenda vaha ndo chihin cha masu iñi ndo tuhun Nyoo cha tachi ra ñima ndo. Vatyí tuhun Nyoo cuan iyó tunyee iñi chi chi vatyí sacacú chi ñima yo.

²² Soco sacuvi yo yoso cuhva sañahá tuhun Nyoo. Ta ma cuiñi ri maa yo vatyí tatu tacuhva chiñi ri maa yo, suri chi maa yo sandavi ñahá yo.

²³ Vatyí ñu cha chiñi ri maa tuhun Nyoo ta ña sacuví ñu, cuví ñu tari noo ñu cha nyehé chi nu ino.

²⁴ Ta nyehé ñu yoso caa nuu ñu, ta yaha cuan ta cuahan ñu ta naá ri ñi ñu yoso cuhva caá nuu ñu.

²⁵ Soco inga ñu cha nyita ri tyasohó tuhun Nyoo, vatyí sacuví vaha ñu cha chiñi ñu. Ta tyicuan ri sahá vaha ñu cuenda cha catyí ley Nyoo, cha cuví ley vaha ca, ley cha chahá libertad chi yo tyi tava chi chi yo ndaha ra ña vaha. Ta ñu nyacuví tyicuan caa siñ xaan cucuvi chi ñu.

²⁶ Tatu nya noo ñáyivi cuñi maa ñu vatyí ityi Nyoo cuahan ñu, soco ña nyatú yuhu ñu cahan ñu, suri chi maa ñu sandahvi ñahá ñu. Ta cha catyí ñu tyi ityi Nyoo cuahan ñu, cha ñima ri tuhun cuví.

²⁷ Vatyí ityi ndicha, ityi vaha nuu Nyoo Sutu yo ican cuví ihya: Cha tyinyeé yo chi ñu nyehe tindoho, ñu yori sutu ta sihi, ta ñu chihí yí. Ta inga, cha sahá vaha yo cuenda chi yo coto sacuvi yo cha quiñi caa cha sacuví ñu ña ñohó nuu Nyoo.

2

Ña tahán chi cuñi yo chi noo ñáyivi ta chi inga ñu ma cuñi yo. Inuu ri tahan chi cuñi yo chi ñu

¹ Yañi yuhu, nyoho chinó ñi ndo chi Sutu Mañi yo Jesucristo ra cha cahnu ca cuví, ta ña tahán chi cha vaha ca cahan ndo chihin noo ri ñáyivi, ta chihin inga ñu ma cahan ndo.

² Vatyí tatu quihvi noo ra tyayí nu nyicu ndo, yihí xehe xuhun cuan ndaha ra, ta finu sahma ra,

ta quihvi tucu nonga ra cha ñihno sahma chahnu ri.

³ Ta nyoho tatu vaha ca tyiñuhu ndo chi ra cha vaha ñihno cuan, ta catyí ndo chi ra: “Cunyata ihya noo nu vaha.” Ta chi ra ndahvi cuan catyí ndo chi ra: “Yoho cunanyaa yucuan o cunyata ihya nu ñuhú”, catyí ndo chi ra.

⁴ Ña vaha tatu sacuví ndo tyicuan caa, vatyi ña inuu ri sahá ndo ñáyivi chi ñu, ta cha tyicuan caa, ña vaha cha chicá xiñi ndo.

⁵ Yañi, tyasoho ndo tuhun ihya. Nyoo nacachi vaha ra chi ñu ndahvi ihya ñáyivi, vatyi ta cuhva cuví ñu ñu tyayii chihin cha chinó xaan iñi ñu chi Nyoo, ta cuñihi ñu nu vaha nu nyacá ñaha ra. Vatyi ican ihya cuví cha catyí ra tyi cuhva ra chi ñu cuñí chi ra.

⁶ Soco nyoho chahá ndo ticahan nuu chi ñu ndahvi. Ta ¿atu ña chitó ndo vatyi ñu tyayii, ican ñu cuví ñu cha chahñi ndahvi chi ndo? Ta chinyacá ñu chi ndo nuu ra cuví tyiño.

⁷ Ta ¿atu ña chitó ndo vatyi ican ñu cuví ñu cahan ña vaha siqui ra Cristo? Ta cuenda ra Cristo yihí ndo.

⁸ Tatu ndicha cha sacuví ndo tandihi cha catyí ley Nyoo ra cuví rey cuenda yo, vaha nyacuví ndo. Tari catyí tuhun Nyoo: “Cuñi ndo chi tahan ndo tari cuñi ndo chi maa ndo.”

⁹ Soco tatu chi noo ri ñu cuñi ndo. Ta chi inga ñu ña cuñi ndo, chicoó cuatyí ndo. Ta iyó cuatyí ndo nu ley Nyoo.

¹⁰ Vatyi tatu noo ñáyivi sacuví ñu tandihi cha catyí ley, ta cumañi ñu noo ri cha catyí chi, cuví chi tari cha tandihi ley ña sacuví ñu.

11 Vatyí Nyoo catyí ra vatyí ma coo inga ñusihi o inga ray# chi ñu, tatu iyó y# ñu o iyó ñasihi ra. Ta suri maa ra catyí vatyí ma cahñi yo. Yucuan chaha tatu noo ñu ña sacuvi ñu cuatyí cha ña iyó inga ray# o inga ñusihi chi ñu soco chahñí ñu, suri ña quichahá ñu cha catyí ley.

12 Soco yoó cucutuñi chi yo nu ley ra Cristo cha sacacú chi yo. Yucuan cuenda tahan chi nducu yo cuhva cahan yo ta nducu yo cuhva coo yo.

13 Vatyí ñu cha ña cundahvi cuñí nyehe chi inga ñu, Nyoo cusacutuñi ra chi ñu, soco ma cundahvi cuñí ra nyehé ra chi ñu. Soco ñu cha ndahvi cuñí nyehé chi inga ñu, cuquita vaha ñu cuhva cha cutuñi chi ñu.

¿Ñáá cha sacacú chi yo, cha chinó iñi yo o cha sacuví yo cha vaha?

14 Yañi, ñáá ri tuhun tatu catyí ndo vatyí chinó iñi ndo, soco ñahri cha vaha nyacuví ndo. ¿Atu cuví cacu ndo chihin cha chino iñi ri ndo chi Nyoo?

15 Vatyí tatu noo ñu tahan yo cumañí sahma ñu, cumañí cha cachi ñu,

16 ta minoo nyoho catyí ndo chi ñu: “Cuñhan ta Nyoo na cocumi ra chuun. Na coo ca sahmon ta cha cachun”, catyí ndo. Soco ña chahá ndo cha chiñuhú chi ñu. ¿Ñáá ri tuhun cuan?

17 Ñahri yahvi nyaa cha catyí yo vatyí chinó iñi yo chi Nyoo, ta ña tyinyeé yo chi tahan yo.

18 Vasi yihí ndo cua catyí ndo: “Yoho chihin cha chinó iñun chi Nyoo ta cuñun cacun, ta yuhu caqui soco chihin cha vaha ñáyivi cuví ta chihin cha tyinyeí chi tahan yo.” Vaha. Soco yuhu catyí chuun, ¿atu cuví sañahun chii tyi ndicha chinó iñun

chi Nyoo tatu ña vaha ñáyiví cuvún ta ña tyinyeún chi tahun? Ma cuvi. Soco yuhu chihin cha tyinyeí chi tahan yo sañahí chuun vatyi chinó vaha ñi chi Nyoo.

¹⁹ Ta yoho chinó vavaha ñun tyi iyó noo ri Nyoo. Vaha cha chinó ñun. Soco cuhna chinó tucu ñi ra cuan tyi iyó noo ri Nyoo. Ta ñi ra chihin cha yuhví ra vatyi ma cacu ra.

²⁰ Ma tondo xaan caca xiñun. Na cutuñi ñun vatyi tatu chinó ñi yo ta ña sacuvi yo cha vaha, ñahri yahvi nyaa cha chinó ñi yo.

²¹ Ra Abraham sutu chahnu yo, cuvi ra noo ra vaha nuu Nyoo cha cuenda cha sacuvi ra cha catyi Nyoo. Vatyi chahā ra chi sehe ra, ra Isaac chi Nyoo tari cuhva catyi Nyoo chi ra.

²² Nyehún vatyi chinó ñi ra Abraham chi Nyoo ta chaha cha chinó ñi ra ta sacuvi ra tuhun cha catyi Nyoo chi ra tyi sacuvi ra. Ta nu sacuvi ra cuhva catyi Nyoo chi ra, yucuan cuvi nu natuvi vaha cha chinó ñi ra chi Nyoo.

²³ Ta tyicuan caa chinq cava tari cuhva catyí nu tutu Nyoo tyehe caa: “Ra Abraham chinq ñi ra chi Nyoo ta yucuan chaha Nyoo saha ra tuhun tyi vaha ra nuu ra.” Ta iyó inga nu catyí chi: “Ra Abraham, nanduvi ra amigo Nyoo.”

²⁴ Ta tyicuan caa nyehe yo vatyi vaha yo nuu Nyoo cha cuenda cha nyacuvi yo cha vaha, ta ñima cha cuenda cha chinó ri ñi yo chi ra.

²⁵ Ta tyicuan caa tucu cu Rahab ñaha cata ñi cha chiyo ta cha naha. Yahā cha sacuvi ña cuatyí, sacuvi ña cha vaha quiví chahā ña nu cacohon xehe ra cha tachí ra Josué. Ta tyinyee ña chi ra cha cuhun ra inga ityi. Ta cha cuenda cuan Nyoo saha

ra tuhun tyi vaha ña.

²⁶ Ta tyicuan caa tucu cuví noo coño ñuhu ñáyivi. Tatu ñahri ca cha nyitó ñu yihí chichi coño ñuhu cuan, ñahri ca vale chi. Ta tyicuan caa yoó, tatu ña sacuví yo cha vaha, ña vale cha chinó iñi yo.

3

Yoso caa saha cuenda yo cuhva cahan yo

¹ Nyoho yañi, ma yatyi xaan quichi cuvi iñi ndo cuvi ndo noo ra sañahá tuhun Nyoo. Vatyí nyuhu cha sañahá ndi tuhun Nyoo, tatu ña vaha sañahá ndi, cahnu ca cuatyí cuvi, ta cuaha ca cutachi tuñi Nyoo chi ndi.

² Vatyí ni noo yo ta ña sacuví yo maa maa ri maa cha vaha. Soco tandihí yo cuaha ri cuhva sacuví yo cuatyí. Soco tatu noo yo cuví cunyaca ñaha vaha yo cuhva cahan yo tacuhva ma coo cuatyí yo cha cuenda cha cahán yo, cuñí chi catyi vatyí ñahri cuatyí yo vatyí cuví tucu cunyaca ñaha yo tandihí coño ñuhu yo.

³ Vatyí tatu tyihi yo yoho yuhu caballo cuví cunyaca ñaha yo chi ti, vasi cahnu ti.

⁴ Ta tyicuan caa tucu noo barcu cahnu, vasi cahnu chi soco chihin noo vitu luhlu ri cha nyaá chata chi, cuví sacuhun ra chi chi nya ityi nu cuñí maa ra, vasi ñihi tatyí.

⁵ Ta tyicuan caa tucu yaa yo. Cuví chi noo cha luhlu ri. Soco cahnu xaan cahnu xaan nanduvi noo tuhun luhlu ri cahan yaa yo. Tari nahnu cuvi cayu chihin ñuhu lee cha tyaa yo chichi cuhu ta ndi maa yutun cayu.

⁶ Vatyí tyicuan caa yaa yo tari noo ñuhu luhlu cuví chí. Ta cuví chí tari noo cha quiñi caa cahnu cha ñohó chichi coño ñuhu yo, ta sativí chí chí coño ñuhu yo ta tandihí cuhva iyó yo ñáyiví, vatyí suri maa cuihna, ican tyiyuhú chí chí.

⁷ Ñáyiví cuví samasu ñu tandihí ri nuu quití: saa, coo, ta quití cha iyó chichi tyañuhu, ta samasú ñu chí tí.

⁸ Soco yori cuví samasu yaa yo. Vatyí cuví chí noo cha ña vaha cha ña chahá chí cha cunyaca ñaha yo chí chí. Tari noo coo, tyaá tí chí ñáyiví, tyihí tí venenu tí ta chíhi ñáyiví. Ta tyicuan caa yaa yo.

⁹ Vatyí suri chihin yaa yo sacahnú yo chí Nyoo Sutu yo. Ta suri chihin cuan cahán ña vaha yo chí ñáyiví cha savaha Nyoo tari cuhva caá maa ra.

¹⁰ Suri maa chihin yuhu yo sacahnú yo chí Nyoo. Ta suri chihin cuan cahán yo cha quiñi caa. Soco yañi, ña tahán chí cha sacuví yo tyicuan caa.

¹¹ Vatyí, ¿atu cuví quita ndutya vixi ta ndutya uva noo ndohyo? Ma cuví.

¹² Yañi, ¿atu cuví quita papaya nuu noo tumangu, o cuví cuhva tupapaya noo mangu? Ma cuví. Ta tyicuan caa ma cuví quita ndutya uhva ta ndutya vixi noo ndohyo.

Cha chiñi tuñi cha vaha ca

¹³ Tatu yihí ndo cha chitó ndo ta iyó cha chiñi tuñi chí ndo, sañaha ndo chihin cha cachi iyó ndo. Ta sacuvi ndo cha vaha chihin cha ma cahnu saha ndo chí ndo, vatyí iyó cha chiñi tuñi Nyoo chí ndo.

¹⁴ Soco tatu iyó tuhun nyiyo iñi ña vaha chichi añima ndo, sacuví ndo cha sacuvi ndo soco cha cuenda cha cuñí ndo cuvaha ndo nuu ñáyiví, ta

cha tyicuan caa nyacuví ndo, ña tahán chi cuyaa ndo tyi iyó cha chiñi tuñi chi ndo, vatyí cha cuyaa ndo, sandaví ñaha ndo cuví cuan, ta tixehe ndo cha ndicha.

¹⁵ Vatyí tatu chicá xiñi ndo tyicuan caa ñima cha chiñi tuñi Nyoo cuví cuan, soco cuhva chicá xiñi ñu ña ñohó nuu Nyoo cuví. Cuenda cuihna cuví.

¹⁶ Vatyí tatu nyiyo iñi ndo ta cuñí ndo cuvaha ndo nuu ñáyivi, yucuan cuví nu ican ñima nyicú ndo. Ta iyó tucu tandihí inga nuu cha ña vaha nu nyicú ndo.

¹⁷ Soco tatu iyó cha chiñi tuñi Nyoo chi ndo, ndaa iyó ndo, cachi iyó ndo. Ta nanducú ndo cuhva coo vaha ndo chihin ñáyivi chihin cha vita iñi ndo. Ta vaha ñáyivi cuví ndo. Ta cachi vaha chicá xiñi ndo. Ta cundahví cuñi ndo chi ñáyivi. Ta nducú ndo cha vaha chi tandihí ñáyivi chihin cha ñi iñi ndo.

¹⁸ Tatu nanducú yo cha coo vaha yo chihin ñáyivi, ta sañihi yo coo taxi ri yo chihin ñu, cuacoo yo noo ñáyivi cha cuíti.

4

Ma sacuvi yo cuhva cuñí coño ñuhu yo

¹ ¿Ñáá tuhun iyó tisihi nu nyicu ndo? ¿Ñáá tuhun iyó cuatyí? Cha cuenda cha ña vaha cha cuñí coño ñuhu ndo. Vatyí tyicuan ri iyó cha cuñi ndo ta yucuan sacańi tahan chi ndo.

² Nyoho cuñí ndo coo ñáá ndihí cha coo chi ndo. Ta ñahri iyó chi ndo. Tyicuan ta satasí iñi ndo ta chahńi ndo tacuhva ñihi ndo. Iyo tahan ndo chihin cha nyiyo iñi ndo ñáá cha nyehé ndo soco ña cuví ñihi ndo. Tyicuan ta cańi tahan ndo. Iyó cuatyí nu

nyicú ndo soco ña ñihí ndo cha cuñí ndo. Vatyí ña chicán tahvi ndo chi Nyoo.

³ Ta tatu chicán tahvi ndo chi Nyoo, ni ri ña ñihí ndo cha cuenda vatyí ña vaha chicán ndo. Vatyí cuñí ndo soco cha sanaa ndo cha caca noo ri maa ndo cuhva cuñí ñáyívi.

⁴ Ña ndicha cha chinó iñi ndo chi Nyoo. ¿Atu ña chitó ndo vatyí tatu nyacuví ndo cuhva cuñí ñáyívi, ñu xaan iñi chi Nyoo cuví ndo vatyí ña nyacuví ndo cuhva cuñí Nyoo? Yucuan chaha tatu yíhi ndo nyacuví ndo cuhva cuñí ñáyívi, ñu xaan iñi chi Nyoo cuví ndo.

⁵ ¿Atu cha caha ri catyí nu tutu Nyoo vatyí Tatyí Ii cha chahá Nyoo coo añima yo, cuñí xaan chi chi yo, ta cuiño xaan chi chi yo? Cuñí Nyoo cha ñn ri chi maa ra cua cuñi xaan yo.

⁶ Soco tyinyeé ca ra chi yo tacuhva vatyí cuví nacuhva ndihí yo chi yo chi ra. Yucuan chaha catyí tucu tuhun Nyoo vatyí Nyoo ña tahán iñi ra chi ñu cahnu saha chii. Soco tyinyeé ca ra chi ñu nacotó tyi chiñuhu ra chi ñu.

⁷ Ican tuhun nacuhva vaha ndo chi ndo chi Nyoo. Ma quichaña ndo nu cahán cuihna chihin ndo. Ta maa ra cucacacono ra nyehe ra chi ndo.

⁸ Tuhva yatyin ndo chi Nyoo ta maa ra tuhva yatyin ra chi ndo. Nyoho ñu iyó cuatyí, sandund# ndo chi ndo. Ta nyoho cha uvi nyaa xiñi ndo sandun# ndo iñi ndo ta cuhva ndo na sacutu Nyoo añima ndo chihin cha vaha, tyicuan ta cundund# ndo nuu ra.

⁹ Cucuihya cuñi ndo. Cuacu ndo. Na ndichi xiñi ndo vatyí ña vaha cuhva iyó ndo. Cha nuu cha cuacu ndo chihin cha s# cuñi ndo cuacu ndo

chihin cha cuihya iñi ndo. Ta cha s̄i cuñi ndo na nanduvi chi tucuihya iñi.

¹⁰ Ndahvi saha ndo chi ndo nuu Sutu Mañi yo, ta maa ra cusanducahnu ca ra chi ndo.

Ma nyehe nyaa yo chi tahan yo

¹¹ Yañi, ma cahan ña vaha ndo siqui noo tahan ndo. Vatyí ñu cha cahán ña vaha siqui noo tahan, o nyehé nyaa ñu chi ñu, siqui ley Nyoo cahán ña vaha ñu ta nyehé nyaa ñu. Vatyí tatu nyehe nyaun, juez nasahún chuun cha nuu cha quichahún nu cahán ley cuan.

¹² Vatyí noo ri ra cuví ra cha chahá ley cuan. Ta suri ra cuví ra juez. Ta suri maa ra cuví ra ra sacacu chí yo, o sacunaa ra chí yo. Soco ¿yóó ñu cuví yoho vatyí nyehe nyaun chí inga ñu, ta sacutuñun chí ñu tari cha juez cuvún?

Ña chitó yo ñáá cha cucuvi chí yo tyaan, ta yucuan chaha ña tahán chí cahnu saha yo chí yo

¹³ Vityin cuiñi ndo tuhun ihya, nyoho cha catyí ndo: “Vityin o tyaan cahun yo ñuu cuan, o inga ñuu cuan. Ta yucuan cunyaa yo noo cuiya vatyí sahatyiño yo ta saha ganaa yo xuhun”, catyí ndo.

¹⁴ Ta ni ña chitó ndo cha cucuvi tyaan. Vatyí ñayiví cha iyó yo cuví chí tari noo vico nuhu vatyí noo ri cuhva yíhi chí, ta tañi ri ta cha naa tucu chí.

¹⁵ Soco tahán chí catyí ndo tyehe caa: “Tatu Sutu Mañi yo ta cuñi ra, coo yo ta sacuvi yo ihya o yucuan.”

¹⁶ Soco nyoho nyee xaan ndo cuñi maa ndo ta cahnu sahá ndo chí ndo. Ta ña vaha tyicuan caa.

17 Vatyí tandihí yo cha chitó yo sacuví yo cha vaha ta ña sacuví yo, chicoó cuatyí yo cha tyicuan caa.

5

Nu catyí ra Santiago ñáa cha cucuvi chi ñu tyayí

¹ ¡Cuiñi ndo tuhun ihya, nyoho ñu tyayí! Cuacu ndo chihin cha cuihya cuñi ndo, canachaa ndo cha cuenda tindhó cha cunyehe ndo.

² Vatyí cha tyayí cha sacayá ndo, cha cuñí tiví. Ta sahma finu ndo, ndí maa cha cuñi cachi tiquixin.

³ Xuhun cuaan ndo ta xuhun cuichin ndo cuxi vavaha chí. Ta yucuan chahá chí noo seña cha chinyacuví ndo. Ta tari quiví cha cucahmi chí chí ndo tari cayu ñuhu vatyí cucunaa ndo. Tyí sacayá xaan ndo cha tyayí ndo tyí cotyiño ndo tyaan.

⁴ Ta ña tyiyahví ndo yahví cha tahán chí chí ñu ndahví cha sahatyiño nu tyiño sahá ndo. Ta vityin chicán ñu cuatyí chaha ndo nuu Sutu Mañi yo ra nyacá ñaha ángel cha cuví sindaro cuenda ra. Ta maa Sutu Mañi yo chiñí ra tuhun cahán ñu ndahví cuan.

⁵ Ihya siquí ñuhu ñayiví tyaquí iyó ndo, tyayí iyó ndo. Ta sacuví ndo yoso cuhva cuñí maa ndo. Tari nduxahan quini cha cucúvi, tyicuan caa nyoho, vatyí cucunaa ndo.

⁶ Ta nyoho tyaá ndo cuatyí chaha ñayiví vaha. Ta chahñi ndo chí ñu. Ta ñu ndahví cuan ña cuví sacacu ñu chí ñu.

Cuatu yo chí ra Cristo chihin cha cama ñni yo

⁷ Yucuan chaha, yañi, nyatú yo chihin cha cama ñni yo nyacua nya quiví quichi Sutu Mañi yo. Tari

noo ra cha sahá tyiño chi cuhu nyatú ra nyacua nya cha coon savi cha xihna ri ta cha yaha savi nu ndihí, tyicuan ta naquehen ra ñáá cha tachí ra.

⁸ Ican tuhun cuatu ndo chi Nyoo chihin cha cama iñi ndo. Ta cun# ca iñi ndo vatyí cha cuy-
atyin cha quichi Sutu Mañi yo.

⁹ Yañi, ma tyaa ndo cuatyí chaha tahan ndo, coto tachi tuñi Nyoo chi ndo. Vatyí Nyoo, juez cuví ra. Ta cha cuñi quichi ra.

¹⁰ Yañi, saha ndo cuenda cuhva chiyo ra profeta cha chaha cuenda tuhun Sutu Mañi yo ta cha naha, vatyí cuhva cha canyehé ra tindocho, cacunyeexaan ra.

¹¹ Chitó yo vatyí si# xaan cuñí ra cha cunyeex tandihí nuu tindocho. Tari ra Job. Chiñi ndo tuhun yoso caa cunyeex ra tindocho cha nyehe ra. Ta chitó ndo vatyí nu ndihí tuhun, cuaha xaan cha vaha chaha Sutu Mañi yo chi ra. Vatyí Sutu Mañi yo iyó xaan ticahnu iñi chi ra. Ta cundahvi cuñi ra nyehe ra chi yo.

¹² Soco yañi, ma tyanaha ndo tacuhva chino iñi ñáyivi vatyí ndicha cha sacuví ndo. Ma tyanaha ndo ni tuhun andivi, ni tuhun ñuhu ñayivi, ni ma catyí ndo: “Chitó vaha maa Nyoo.” Tatu ndicha tuhun cahán ndo, ndicha catyí ndo. Soco tatu chitó ndo tyi ña ndicha, catyí ndo tyi ña ndicha, vatyí coto tachi tuñi Nyoo chi ndo.

¹³ Tatu nya noo nyoho nyehé ndo tindocho, cacan tahvi ndo chi Nyoo. Ta tatu nya noo ndo si# cuñí ndo, cata ndo yaa Nyoo.

¹⁴ Tatu nya noo ndo cuhví ndo, cuñí chi cana ndo chi ra nyisó tyiño vehe ñuhu vatyí cacan tahvi

ra chaha ñu cuhví cuan ta tyihi ra acetye chi ñu chihin sivi ra Cristo.

¹⁵ Ta tatu chinó vavaha iñi ra chi Nyoo cuhva cha chicán tahvi ra, ñu cuhvi cuan cucacu ñu. Ta Sutu Mañi yo cusanducuita ra chi ñu. Ta tatu sacuvi ñu cuatyí, Nyoo cusaha ra ticahnu iñi cuatyí ñu.

¹⁶ Yucuan chaha nahma ndo cuatyí ndo nuu tahan ndo. Ta çacan tahvi ndo chaha tahan ndo vatyí na nduvaha ndo. Vatyí nu chicán tahvi noo ra vaha chicá chihin Nyoo iyó xaan tunyee iñi Nyoo.

¹⁷ Tari ra Elías ra profeta Nyoo ta cha naha. Cuvi ra noo rayi tari maa yo. Ta chicán tahvi ra chi Nyoo vatyí ma coon savi. Ta ña coon savi uñi cuiya sisava.

¹⁸ Yahá cuan ta nacacán tahvi tucu ra chi Nyoo inga chaha. Ta nacoon savi inga chaha. Ta cuvaha chiti cha tachí ñayivi nu ñuhú.

¹⁹ Yañi, tatu noo tahan ndo sandoo ñu tuhun ndicha Sutu Mañi yo, ta cuanuhu ñu ñayivi inga chaha, ta tatu tyinyeé ndo chi ñu na ndichi ñu ityi Nyoo inga chaha,

²⁰ coto ndo vatyí cha tyinyeé ndo chi ñu sacuvi cuatyí cuan na ndihvi ñu ityi Nyoo inga chaha, sacacú ndo aña ñu ndahvi cuan coto cuhun ñu anyaya. Ta sacuvi ndo vatyí saha Nyoo ticahnu iñi tandihí cuatyí ñu.

Tuhun cha sañahá ra Jesucristo chi yo
New Testament in Mixtec, Jamiltepec
(MX:mxt:Mixtec, Jamiltepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Jamiltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Jamiltepec [mxt], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Jamiltepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

7411d349-0f34-5963-987e-74457a7bad38